

Ш.Ю. Кужугет

Тувинский государственный университет

Суточный цикл времени в тувинской языковой картине мира

Аннотация: В данной статье рассматриваются темпоральные лексические единицы со значением суточных отрезков времени. Эти временные отрезки тувинцы определяли по частям юрты и ее некоторым бытовым предметам.

The present article deals with the temporal lexical units which have the meanings of diurnal section of the time. The Tuvinians identified these diurnal sections by the parts and some domestic objects of a yurt.

Ключевые слова: темпоральный, языковая картина мира, суточный цикл, юрта.

Temporal, linguistic world-view, diurnal cycle, yurt.

УДК: 483.3.

Контактная информация: Кызыл, ул. Ленина, 36. ТувГУ, кафедра тувинской филологии и общего языкознания. Тел. (39422) 30378. E-mail: kuzhuget-sh@mail.ru.

В древности люди соотносили время с большим количеством объектов действительности: с числом, кругом, с мировым деревом, горой, с водой, с огнем и т. д. Древние вавилоняне воспринимали время в связи с потоком событий и цепью поколений.

Космогонические и астрономические представления тувинского народа с древних времен тесно связаны с традиционным жилищем – юртой. Юрта является объектом исследований в работах Л.П. Потапова [Потапов, 1969], С.И. Вайнштейна [Вайнштейн, 1991], М.Б. Кенин-Лопсана [Кенин-Лопсан, 1999], В.К. Даржа [Даржа, 2007] и др. Юрта для кочевника не только жилище, с ней связаны пространственно-временные представления народа. Время для кочевника представлялось не в виде «одномерной информации» а гораздо более насыщенно, многомерно и динамично [Даржа, 2007, с. 46]. Для них время – это вечное движение в космическом круге Вселенной. В своем маленьком пространстве жители юрт чувствуют себя защищенными и уверенными.

В процессе постижения времени в сознании человека складывается концептуальная модель времени, представляющая собой базовую когнитивную структуру, нашедшую отображение в языке.

В статье анализируются темпоральные маркеры, представленные существительными. Лексические средства выражения темпоральности называются темпоральными номинаторами. В контексте нашей работы темпоральными номинаторами определяем лексические единицы со значением суточных отрезков времени. Эти временные отрезки тувинцы определяли по частям юрты и ее некоторым бытовым предметам. Источником материала являются произведения тувинской прозы.

Существуют определенные пространственно-временные показатели, которые не указывают конкретно на время и пространство, но функционально они являются равноправными «членами пространственно-временной классификационной системы: сюда может входить, например, домашняя утварь, в частности, одежда, посуда, орудия труда, растения, животные и т. п.» [Цивьян, 2006, с. 13]. Это элементы времени, которые прочно утвердились в сознании человека как указатели времени.

Тувинцы-кочевники определяли суточный круг времени по отражению лучей солнца на определенных частях и предметах юрты в тот или иной период суточного времени. Такие темпоральные номинаторы как хана 'решетка юрты', хараача 'дымовое отверстие', дөр 'почетная часть юрты', эжик 'дверь', эргин 'порог', а также элементы интерьера юрты сыртык 'подушка', орун 'кровать', аптара 'сундук', чыышкын 'вещи, сложенные в кучу в левой стороне юрты' и др. выступали своеобразными маркерами пространственно-временных, социально-иерархических, сакральных отношений.

Как отмечает Л. Потапов, пастухи «чертили на земле небольшой план юрты и намечали на нем места некоторых предметов, необходимых для ориентировки, затем посредине такого наскоро набросанного чертежика втыкали прутик и по тени, отбрасываемой им на местоположение того или иного предмета, определяли время» [Потапов, 1969, с. 303]. Для чабана одомашненные часы были самым удобным мерилем времени на пастбище или другой местности. Человек, владеющий языком этих знаков, без труда ориентировался в семиотизированном пространстве.

Бытовое исчисление суточного времени тувинцев возникло потому, что «юрта у тувинцев была строго ориентирована дверью в одном и том же направлении, а мебель и размещение в юрте были стандартными» [Потапов, 1969, с. 302]. Таким образом, интерьер юрты был своеобразным ориентиром в пространственно-временном континууме [Традиционное..., 1988]. В летнее время, когда долгота дня увеличивается, легче и удобнее определять суточное время по частям и предметам юрты, чем зимой. Определение времени суток по юрте было необходимо при распределении хозяйственной деятельности тувинцев на весь день.

Далее мы описываем темпоральные номинаторы, иллюстрируя их примерами из художественных произведений писателей Тувы.

1. *Хараача* 'дымовое отверстие' является для тувинца главным юрточным ориентиром в окружающем пространстве, которое как бы указывало или задавало ритм жизни всему живому на земле. Раннее утреннее время после восхода определяли по касаниям лучей солнца на верху дымового отверстия.

(1) *Эртен оттуп келгеи, караам көрүп кээримге, хүн чаа-ла хараача бажында шонуп келген тур* (ССүр Атөш, 130).

эртен	отту=п	кел=геш	караа=м	көр=үп
утром	проснуться=CV	AUX=CV	глаза=NOM=1Sg	смотреть=CV
кэ=эр=им=ге	хүн=Ø	чаа=ла		
AUX=PrP=1Sg=DAT	солнце=NOM	только=PRTCL		
хараача=Ø		баж=ы=н=да		
большой обруч	наверху юрты=NOM	POSTP: над=POSS.3=INFIX=LOC		
шон=уп	кел=ген	тур		
коснуться=CV	AUX=PP	AUX=PrP		

'Когда я, проснувшись, открыл глаза, то лучи солнца только коснулись дымового отверстия юрты.'

Грамматически семантику только что начавшегося действия (утра) выражает аналитическая конструкция, первый компонент которой выражен формой деепричастия на =*n* от знаменательного глагола *шон*= ‘касаться’, а второй – вспомогательным глаголом *кел*= ‘приходить’ в форме прошедшего времени на =*ген*. Вместе эти два компонента образуют одно целое с общей семантикой начинательности [TPC, 1968, с. 237].

2. *Дөр* ‘почетное место в восточной части юрты’ – является сакральным местом. Здесь сидели самые старшие и уважаемые гости. Время малого полдня характеризуется почетным местом в юрте, на который падали лучи солнца.

В нижеприведенном примере иллюстрируется такая ориентировка во времени на пастбище, представляющая собой самую простую схему солнечных часов.

(2) *Маакай кургаг хола-хараган сын алгаш, черге төгерик шыйыг кылгаш, ортузунга ол-ла хараганын кадай идит каан. Шөйбек ыяштың хөлегези чаа-ла дөр бажында хире көзүлген* (ШК Б 1т., 30).

Маакай=Ø	кургаг	хола=хараган=Ø	сын	ал=гаш
Маакай=NOM	сухой	караганник=NOM	ломать=CV	AUX=CV
чер=ге	төгерик	шыйыг=Ø	кыл=гаш	
земля=DAT	круглый	черта=NOM	делать=CV	
орту=зу=н=га		ол=ла	хараган=ын	
середина=3POSS=INFIX=DAT	тот=PRTCL	караганник=ACC		
када=й	иди=п	ка=ан	шөйбек	ыяш=тың
вбивать=CV	вталкивать=CV	AUX=PP	вытянутый	дерево=GEN
хөлеге=зи	чаа=ла		дөр=Ø	
тень=3POSS=NOM	только=PRTCL		почетное место в юрте=NOM	
баж=ы=н=да	хире		көз=үл=ген	
POSTP: над=3POSS=INFIX=LOC	примерно		показываться=PASS=PP	

‘Маакай взяла сухой караганник, и начертив на земле круг, в самой середине этого круга втокнула его. Тень вытянутого дерева была только над почетным местом юрты.’

Время малого полдня характеризуется отражением лучей солнца на верхней части решетки юрты: «солнце показалось на верхушках решетки, составляющей остов юрты. Это был малый полдень» [Потапов, 1969, с. 302].

(3) *Хүн хана бажында дээп келген* (МКЛ ЧЧ, 334).

хүн=Ø	хана=Ø	баж=ы=н=га
солнце=NOM	решетка юрты=NOM	POSTP: над=INFIX=DAT
дэ=эп	кел=ген	
касаться=CV	AUX=PP	

‘Солнце коснулось верхушек решетки юрты.’

3. *Аптара* ‘сундук’ – главный атрибут интерьера юрты. В нем хранили самые ценные семейные вещи и предметы. Временной интервал – малый полдень – определяли положением солнца, когда оно освещало «середину кожаных мешков-сумок, стоящих в «переднем углу» юрты» [Потапов, 1969, с. 302].

(4) *Аалдан үнеримде, хүн дал дұьш, өгнүң аптара баарында турган* (СС Ат, 100).

аал=дан	үн=ер=им=де	хүн=Ø	дал=дұьш=Ø
аал=ABL	выходить=PrP=ISg=LOC	солнце=NOM	полдень=NOM
аптара=Ø	баар=ы=н=га		тур=ган
сундук=NOM	POSTP: около=POSS.3=INFIX=DAT		стоять=PP

‘Когда я уходил из аала, был полдень, тогда лучи солнца падали на сундук в юрте’.

4. *Сыртык* ‘подушка’ – является главной хранительницей семейного очага, средоточием «жизненного начала, залогом здоровья и счастья семьи» [Традиционное..., 1988, с. 151]. Там тувинцы хранили самые сокровенные вещи, в частности пуповины своих детей и т.д. Время большого полдня определяли положением солнца, лучи которого отражались «на изголовье постели, освещая кожаную подушку – сыртык» [Потапов, 1969, с. 302].

(5) *А ам чүү хирел? Сыртык бажы эрткен азы молдургам-биле бистиң хөлегевис бодуустан база бир ынча хире бедий берген* (СС Ат, 100).

а ам	чүү хирел	сыртык=Ø	баж=ы
сейчас	сколько	подушка=NOM	POSTP: над=3POSS
эрт=кен	азы	молдурга=м=биле	бис=тиң
проходить=PP	или	бычок=1Sg=PRTCL	мы=GEN
хөлеге=вис=Ø		бод=у=вус=тан	база бир
тень=1PL=NOM		сам=3POSS=1PL=ABL	тоже один
ынча хире	беди=й	бер=ген	
тот же	поднимать=CV	AUX=PP	

‘Сейчас сколько времени? Лучи солнца прошли над изголовьем постели или наша тень с теленком тоже столько раз поднялась.’

5. *Орун* ‘кровать’ является самым святым и табуируемым предметом внутри жилого пространства. Ее никогда не касались посторонние люди. Продолжение большого полдня определяли появлением солнца «на середине постели-кровати (деревянной)» [1, с. 302].

(6) *Бавуу хүн орун бажы чеде бергенде, оттуп келген* (ЭД Эх, 44).

Бавуу=Ø	хүн=Ø	орун=Ø	баж=ы
Бавуу=NOM	солнце=NOM	кровать=NOM	POSTP: над=3POSS
чед=е	бер=ген=де	оттуп	кел=ген
достигать=CV	AUX=PP=LOC	проснуться=CV	AUX=PP

‘Бавуу проснулся, когда лучи солнца находились около кровати в юрте.’

Наступление вечернего времени характеризуется таким положением солнца на небосклоне, которое представляется как: «солнце встало за ноги постели [Потапов, 1969, с. 302]. Это поздний, вечерний полдень. Начинается вечерняя хозяйственная деятельность всего *аала*. Женщины готовятся к доению и привязывают у места доения телят, ягнят и козлят.

(7) *Хүн орун будунда барып кудулай бергенде, Буян өг хөлегезинге туруп алгаи, тараа соктаан турган* (КК, УчУХ 1т., 98).

хүн=Ø	орун=Ø	буд=у=н=да	бар=ып
солнце=NOM	кровать=NOM	нога=3POSS=INFIX=LOC	идти=CV
кудула=й	бер=ген=де	Буян=Ø	өг=Ø
снижаться=CV	AUX=PP=LOC	Буян=NOM	юрта=NOM
хөлеге=зи=н=ге		тур=уп	ал=гаш
тень=3POSS=INFIX=DAT		стоять=CV	AUX=CV
сокта=ан	тур=ган		тараса=Ø
рушить=PP	AUX=PP		просо=NOM

‘Когда солнце встало за ноги кровати, Буян в теневой стороне юрты шелушил просо’.

6. Следующим предметом юрты для определения суточного времени выступает лексема *чыышкын*, обозначающая ‘вещи, сложенные в кучу в левой стороне юрты’. По отражению лучей солнца в левой стороне юрты определяли начало вечернего времени после захода солнца.

(8) *(Маңгыр чейзең) Көрүп кээрге, хүн чыышкын бажсында келген турган* (КК УчУХ, 2т., 165).

көр=үп кэ=эр=ге хүн=Ø чыышкын=Ø

смотреть=CV AUX=PrP=DAT солнце=NOM вещи=NOM

баж=ы=н=да кел=ген тур=ган

POSTP: над=3POSS=INFIX=LOC приходит=PP AUX=PP

‘Когда он (Маңгыр чейзең) заглянул, то солнце находилось в левой стороне юрты.’

Вместе с темным временем суток в небе появляются самые красивые небесные тела – звезды. В ночное время через дымовое отверстие юрты можно «ночью наблюдать «движение вселенной», поскольку движение звезд, ограниченных крестом в кругу, как в «перекрестии прицела», легко воспринимаемо и ощутимо» [Даржа, 2007, с. 48].

(9) *Үгер сылдыс өг дүндүүндөн харап орда, Дуруяа кырган Ыраажы-Хем дугайында бир тоолчургу чүве чугаалаан* (МКЛ Чө, 320).

Үгер=Ø сылдыс=Ø өг=Ø

Плеяды=NOM звезда=NOM юрта=NOM

дүндү=ү=н=ден хара=п ор=да

дымовое.отверстие=3POSS=INFIX=ABL наблюдать=CV AUX=LOC

Дуруяа=Ø кырган=Ø Ыраажы=Хем=Ø

Дуруяа=NOM пожилой человек=NOM Ыраажы=Хем=NOM

дугайы=н=да бир тоолчургу чүве чугаала=ан

POSTP: о=INFIX=LOC один сказочный что рассказать=PP

‘Когда созвездие Плеяды виделось из дымового отверстия юрты, старуха Дуруяа рассказала одну легенду про Ыраажы-Хем.’

Наступление ночного времени характеризуется по положению созвездий над юртой.

7. Созвездие *Чеди-Хаан* ‘Большая Медведица’ служило главным ориентиром в темное время суток. Время определяли по положению этого созвездия над почетным местом юрты.

(10) *Чеди-Хаан өг дөрүндө турган* (КК УчУХ 1т, 19).

Чеди=Хаан= Ø өг= Ø дөр=ү=н=де

Большая Медведица=NOM юрта=NOM место=POSS.3=INFIX=LOC

тур=ган

стоять=PP

‘Созвездие Большая Медведица находилось над почетным местом юрты.’

8. Наступление раннего утра характеризуется по положению созвездия *Үгер* ‘Плеяды’, *Чеди-Хаан* ‘Большой Медведицы’ над дверью юрты.

(11) *Үгер эжик кырында келген-даа болза, бичии бажыңда үш кижии аяар чугаалашпышаан олурган* (ШК Б 2т., 194).

үгер=Ø эжик=Ø кыры=н=да

плеяды=NOM дверь=NOM POSTP:над=INFIX=LOC

кел=ген=даа бол=за бичии бажың=да

приходить=PP=PRTCL AUX=COND маленький дом=LOC

үш кижі=Ø аяр чугаала=ш=пышаан олур=ган
 три человек=NOM тихо разговаривать=RECIP=CV AUX=PP
 ‘Даже когда созвездие Плеяды повисло над дверью юрты, три человека все еще тихо разговаривали в маленьком доме.’

Выводы:

При исследовании суточного цикла с темпоральными номинаторами было установлено:

- 1) главным хронографом для определения дневного времени является Солнце, в ночное время – звезды.
- 2) наиболее распространенными при определении суточного цикла времени в художественном тексте, отражающими тувинскую языковую картину мира, являются части юрты и предметы быта.
- 3) выявленные темпоральные маркеры представлены именами существительными.
- 4) лексические и грамматические показатели определения отрезков суточного времени отражают пространственно-временную модель тувинского мировосприятия, отображая такие качества времени как линейность и цикличность.

Литература

- Вайнштейн С.И. Мир кочевников центра Азии. М., 1991.
 Даржа В.К. Тайны мировоззрения тувинцев-номадов. Кызыл, 2007.
 Кенин-Лопсан М.Б. Тыва чаңчыл. Тыва чоннуң ыдыктыг чаңчылдары. Кызыл, 1999.
 Потапов Л.П. Очерки народного быта тувинцев. М., 1969.
 Традиционное мировоззрение тюрков Южной Сибири. Пространство и время. Вещный мир. Новосибирск, 1988.
 Тувинско-русский словарь. М., 1968.
 Цивьян Т.В. Модель мира и ее лингвистические основы. М., 2006.

Список текстовых источников

- КК УчУХ 1т. – К-Э. Кудажы. Уйгу чок Улуг-Хем. Кызыл, 1996. Т. 1.
 КК УчУХ 2т. – К-Э. Кудажы. Уйгу чок Улуг-Хем. Кызыл, 2002. Т. 2.
 МКЛ Чө – М. Кенин-Лопсан. Чылгычының өө. Кызыл, 2010.
 МКЛ ЧЧ – М. Кенин-Лопсан. Чогаалдар чыындызы. Кызыл, 1993.
 СС Ат – С. Сарыг-оол. Аңгыр-оолдуң тоожузу. Кызыл, 2008.
 ССүр Атөш – С. Сүрүң-оол. Ак-Төш. Кызыл, 1984.
 ШК Б 1т. – Ш. Куулар. Баглааш. Кызыл, 2005. Т. 1.
 ШК Б 2т. – Ш. Куулар. Баглааш. Кызыл, 2005. Т. 2.
 ЭД Эх – Э. Донгак. Эрги хонаштар. Кызыл, 1983.

Условные сокращения в глоссах

ABL – исходный падеж, ACC – аккузатив; AUX – вспомогательный глагол; ITER – многократность, CAUZ – каузативный залог; COND – условное наклонение; CV – деепричастие; DAT – датив; GEN – генитив; INFIX – инфикс; ITER – многократность; LAT – латив; LOC – локатив, NEG – отрицание; NOM – номинатив; PASS – страдательный залог; PL – множественное число; POSTP – постпозитив; POSS – посессивный показатель; PFV – маркер совершенного вида; PrP – причастие настоящего-будущего времени; PRTCL – частица; PP – причастие прошедшего времени; RECIP – совместно-взаимный залог, RFL – возвратный залог; Sg – единственное число; Ø – знак, указывающий на нулевую морфему.